

## Contents

---

<i>List of Figures</i>	<i>page</i> ix
<i>List of Tables</i>	xi
<i>Transcription Conventions</i>	xiii
<i>Acknowledgements</i>	xv
<b>1 Introduction</b>	<b>1</b>
1.1 Aim and Readership of the Book	1
1.2 The Title of the Book: The Terms ‘Politeness’ and ‘Intercultural’	2
1.3 The Need for This Book	7
1.4 The Data in the Book and Interpretation	9
1.5 Authors’ Subjectivity	10
1.6 Overview of the Book	12
<b>I Conceptual Foundations</b>	<b>15</b>
<b>2 Conceptualising Politeness</b>	<b>17</b>
2.1 Introduction	17
2.2 Who Has Studied Politeness and Why?	17
2.3 What Is Politeness?	23
2.4 What Are the Main Data Types in which the Politeness–Culture Interface Can Be Captured?	39
2.5 Summary	42
2.6 Questions for Reflection and Discussion	43
<b>3 Conceptualising Culture</b>	<b>44</b>
3.1 Introduction	44
3.2 Conceptualising Culture	44
3.3 Culture and Social Groups	49
3.4 Culture and Cultural Patterning: Fundamental Issues	52
3.5 Cultural Patterning: Perspectives	58
3.6 Cultural Patterning: Cultural Schemas and Norms	66
3.7 Summary	72
3.8 Questions for Reflection and Discussion	73

<b>II</b>	<b>Evaluating Politeness across Cultures</b>	<b>75</b>
4	Overview of the Politeness Evaluation Process	77
4.1	Introduction	77
4.2	Key Components of the Politeness Evaluation Process	78
4.3	Summary	83
5	Contextual Assessments and Culture	85
5.1	Introduction	85
5.2	The Scene	86
5.3	Participants	96
5.4	The Focal Event	107
5.5	Summary and Implications for Politeness Theory	108
5.6	Questions for Discussion and Reflection	109
6	Norms, Expectations and Culture	110
6.1	Introduction	110
6.2	Descriptive and Prescriptive/Proscriptive Norms	110
6.3	Expectations and Expectancy Violation Theory (EVT)	112
6.4	Prescriptive/Proscriptive Norms and Etiquette	115
6.5	Normalcy Zone and Threshold	117
6.6	Summary and Implications for Politeness Theory	120
6.7	Questions for Reflection and Discussion	121
7	Evaluation Warrant 1: Culture and the Bases of Rapport	123
7.1	Introduction	123
7.2	Interactional Goals	123
7.3	Face Sensitivities	127
7.4	Sociality Rights and Obligations	138
7.5	Summary and Implications for Politeness Theory	147
7.6	Questions for Discussion and Reflection	148
8	Evaluation Warrant 2: Culture and Conceptions of the Socio-Moral Order	150
8.1	Introduction	150
8.2	Morality and the Moral Order	151
8.3	Moral Foundations, Values and Face	160
8.4	Social Transgressions and Morality	165
8.5	Summary and Implications for Politeness Theory	167
8.6	Questions for Reflection and Discussion	168
9	Making Judgements and Culture	170
9.1	Introduction	170
9.2	The Various Facets of the Judgement Stage	170
9.3	Emotions and Reactive Judgements	171
9.4	The Judgements Made	174
9.5	The Judgement Target(s)	174
9.6	The Judgement of the Agent	177
9.7	Other Sources of (Mis)judgement	183
9.8	Impact of the Judgement(s) and Relevance for Intercultural Training	184

Contents	vii
9.9 Summary and Implications for Politeness Theory	186
9.10 Questions for Reflection and Discussion	186
<b>10 Application: Data Analysis Sample and Practice</b>	<b>187</b>
10.1 Introduction	187
10.2 An Intercultural Clash in a Restaurant: A Sample Analysis	187
10.3 An Intercultural Communication Challenge in a Restaurant: Application Practice	192
<b>III Managing Politeness across Cultures</b>	<b>195</b>
<b>11 Managing Politeness across Cultures: An Overview</b>	<b>197</b>
11.1 Introduction	197
11.2 Reactive Politeness	200
11.3 Proactive Politeness and Impoliteness	205
11.4 Cognitive Orientations and Relational Management across Cultures	207
11.5 Summary	209
<b>12 Responding to Offences and Restoring Relations</b>	<b>210</b>
12.1 Introduction	210
12.2 Culture and Reactive Assessments of Offence	211
12.3 Culture, Restorative Options and Apologies	218
12.4 Culture, Apologies and Restoration of Relations	227
12.5 Summary and Implications for Politeness Theory	230
12.6 Questions for Discussion and Reflection	232
<b>13 Dealing with Disagreement and Conflict</b>	<b>235</b>
13.1 Introduction	235
13.2 The Pros and Cons of Disagreement and Conflict	236
13.3 Conflict Management Orientations and Strategies	237
13.4 The Dynamics of Disagreement and Conflict	239
13.5 Cultural Membership and Disagreement/Conflict	247
13.6 Culture, Conflict Orientation and Tactics	248
13.7 Culture, Context and Disagreement/Conflict	251
13.8 Summary and Implications for Politeness Theory	257
13.9 Questions for Reflection and Discussion	259
<b>14 Maintaining Smooth Intercultural Relations</b>	<b>262</b>
14.1 Introduction	262
14.2 Managing Rapport Sensitive Issues	263
14.3 Directness–Indirectness	263
14.4 Talk, Silence and Turn-Taking	275
14.5 A Relational Dialectic Perspective	279
14.6 Summary and Implications for Politeness Theory	282
14.7 Questions for Reflection and Discussion	282
<b>15 Initiating and Fostering Positive Intercultural Relations</b>	<b>285</b>
15.1 Introduction	285
15.2 Developmental Conceptual Frameworks	287

viii	Contents	
	15.3	Initiating Intercultural Relations 289
	15.4	Fostering and Enhancing Intercultural Relations 302
	15.5	Conceptual Reflections 309
	15.6	Summary and Implications for Politeness Theory 311
	15.7	Questions for Reflection and Discussion 312
	<b>IV</b>	<b>Implications and Concluding Comments 317</b>
	16	Implications for Politeness Theory 319
	16.1	Introduction 319
	16.2	'Performing' Relational Management 319
	16.3	Understandings of the Evaluation Process 322
	16.4	Intercultural Focus 327
	16.5	Conclusion 330
	17	Implications for the Intercultural Field 332
	17.1	Introduction 332
	17.2	Intercultural Relations and Conceptions of Intercultural Competence 332
	17.3	Intercultural Competence as Behaviour: The Contribution of Interactional Discourse 333
	17.4	Relational Management as an Interactional and Evaluative Process 336
	17.5	The Importance of Context 339
	17.6	Exploring the Interface of Culture, Context and Behaviour 341
	17.7	Culture and Social Groups 341
	17.8	Intercultural Relations and Intercultural Training 343
	17.9	Future Research Directions 344
	17.10	Concluding Comments 345
		<i>Glossary</i> 346
		<i>References</i> 350
		<i>Index</i> 377